

Department of Motor Vehicles  
 Agency of Transportation

**Uzuzwa impande zose ubundi ho igisabo cawe kizosubizwa inyuma.**

<b>Ndiko nsaba</b>	Shira ikimetso kimwe muri buri akazu	<input type="checkbox"/> Uruhusha rwo gutwaza (OPR)	<input type="checkbox"/> Uruhusha rwo gutwaza ku rwaruka (JUN)	<input type="checkbox"/> Kwemererwa kwiga imodoka(LRN)
<input type="checkbox"/> Ikarata nyayo yitwa Real ID Compliant		<input type="checkbox"/> Ingorane z'amere	<input type="checkbox"/> Kwimura hanze ya Leta wabamwo	
<input type="checkbox"/> Ikarata isanzwe yitwa Non-Real ID		<input type="checkbox"/> Isubirizwa	<input type="checkbox"/> Kwongeraho icemezo:	
<input type="checkbox"/> Icangombwa c'itwa EDL		<input type="checkbox"/> Guhindura aho uba n'izina	<input type="checkbox"/> Gusubiriza ( yatakaye canke yibwe)	

**Inkuru z'umwirondoro zisabwa na Vermont – Woba ufise, canke woba warigeze kugira muri Vermont:**

 Iceti co kugendesha?  Ego  Oya  
 Iceti co kwiga?  Ego  Oya  
 Ikarata y'umwirondoro?  Ego  Oya

ikaba "Ego", andika inimeru nk'uko ziri ku ceti ko kugendesha, ico kwiga, canke Ikarata y'umwirondoro →

**INOMERO Z'ICETI CO KUGENDESHA, CO KWIGA, IKARATA Y'UMWIRONDORO**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Woba Ufise Iceti co kugendesha imodoka gikora canke cataye ihihe mu mwaka uheze, catanzwe n'indi Ntara, na District of Columbia canke Intara za Canada?  Ego  Oya

Ikaba "Ego", Yatangiwe he? \_\_\_\_\_

Italiki yateraye igihe: \_\_\_\_\_ Ubwoko bw'iceti: \_\_\_\_\_ Inomero y'iceti: \_\_\_\_\_

**IZINA RY'UMURYANGO**

**IZINA RITANGURA**

**IZINA RYO HAGATI**

**Aderese uronkerwa ko amakete – Ongeraho inomero n'izina ry'ibarabara (niba ari agasanduku k'amakete canke aderse yihariye uzuzwa aderesse ubako" muni)**

	Igisagara canke Umuji	Intara	Zip Code
--	-----------------------	--------	----------

**Aderese y'Inzu (aderese ubako) – Iyi aderesse niyo izokwandikwa ku ceti cawe**

	Igisagara canke Umuji	Intara	Zip Code
--	-----------------------	--------	----------

<b>Inomero ya Social Security :</b>	<b>Italiki y'amavuka (MM/DD/YYYY):</b>	<b>Aho wavukiye (Igisagara, Intara&amp; Igihugu):</b>

\*Ukwerekana inomero ya Social Security canke inomero ikuranga yo ku rwego rwa Federal ni itegeko, Isabwa ku bubasha butangwa n'itegeko 42 U.S.C. § 405(c)(2)(C) hamwe/canke 666(a)(13) kandi rizokoresha n'Igisata c'imiduga mu burongozi bw'imiduga, ikori n'amategeko ashigikira abana , kugira ngo hamenyekane abafatwa n'amategeko nk'ayo.

Niba uri (1) gusaba Privilege Card; (2) Utiyandikisha gutora; (3) Kwerekana ikete ry'ukutemererwa inomero ya Social Security, Iki gihimba ukigumize kitujuje.

<b>Igitsina:</b> <input type="checkbox"/> Gabo <input type="checkbox"/> Gore <input type="checkbox"/> ikindi	<b>Ibara ry'amaso:</b>	<b>Uburebure:</b>	<b>uburemere:</b>
---	------------------------	-------------------	-------------------

**Uzuzwa ku rundi ruhande**

<b>DMV USE ONLY</b>				
PID:	<input type="checkbox"/> 220 Create	Issue Date (VT):	City & State (OOS)	Renewal (27)
<input type="checkbox"/> Name CHG (231)	<input type="checkbox"/> 222			Original (27)
<input type="checkbox"/> DOB CHG (231)	<input type="checkbox"/> 228			Duplicate (29)
<input type="checkbox"/> MISC CHG (231)	<input type="checkbox"/> DOC LOC	Expire Date (VT):	Rater #	Corrected (29)
POB SEX EYE HT WGT	<input type="checkbox"/> NNL Photo			EDL (33)
<input type="checkbox"/> Mail Address (232)	<input type="checkbox"/> Temp Issued			TOTAL FEES:
<input type="checkbox"/> SS# CHG (232)	<input type="checkbox"/> SSI/SSD			
<input type="checkbox"/> Physical ADD (233)	<input type="checkbox"/> VISA			
ADD CHG DEL	USCIS Doc _____			
	Voter Registration			
	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			

**Ibibazo/ivyemezo**

1) Urabara amarori canke ibindi bigufasha kubona uriko utwaza?	<input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya
2) Urafise akahise ko kugira ikibazo kiboneka canke co mu mutwe harimwo igisukari, ibicuri, imibembe, kutabona ( uretse aho woba warigeze kuvurwa amaso kugira ubone) bishobora kukubuzwa gutwaza imodoka? Nimba ari "Ego" erekana izongorane zarizo/imiti ufata:	<input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya
3) Woba warigeze kuba umusoda mu gisoda ca America hanyuma ukaba ushaka ko twandikako "VETERANI" kuri ceti cawe? Nimba ari uko, usabwa kwuzuzwa iseretifika ya Vermont ivuga uko wiyumva ubu (DMV Form VG-168) kiretse nimba waramaze kuyuzuzwa ukayitanga.	<input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya
4) Nimba ikarata yawe yogutwara umuduga igizwe n'ubushobozi bwo gutwaza ibasi y'ishure(school bus endorsement), urifuza kuyibika( Ibindi bipimo canke impapuro zirakenewe)? <input type="checkbox"/> N/A	<input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya
5) Niba iceti cawe kiguha ububasha bwo gutwara imodoka hamwe nogutwaza imoto, urifuza kuyibika(\$3 yiyogerako buri umwaka)? <input type="checkbox"/> N/A	<input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya
6) Urifuza kwiyandikisha guzotanga ibihimba n'urukoba vy'umubiri wawe?	<input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya
7) Uremeza neza ko uri umunyavermont? <sup>1</sup>	<input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya

**Icete Real ID, EDL n' ukwiyandikisha gutora**

Urashobora gusimba kino kibazo niba uriko urasaba ikarata ya Privilege Card ukaba kandi utariyandikisha gutora.	
Uri Umwenehugu wa U.S. ? <input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya	Niba Utari Umwenehugu wa U.S., Urafise icemeza ko uri hano mu mategeko? <input type="checkbox"/> Ntibijanye <input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya

**Izina, aho uba canke ibindi vyahindutse**

Nimba aderesi isabwa mukwiyandikisha gutora , uzuzura urupapuro gwokwiyandikisha gutora aha muni.

Izina ryawe ryoba ryarahindutse? <input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya	Aderesi yawe yoba yararahindutse? <input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya	Ahashikira amakete hoba harahindutse? <input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya	Ibindi vyahindutse: <input type="checkbox"/> Ego <input type="checkbox"/> Oya
---	--	--	--

*Nimba bikenewe, andika amazina yawe yose woba warigeze gukoresha nkuko yariyanditswe ku karata ikwemerera gutwaza waronse ubwambere.*

**Iyandikishwa ry'uwutora**

Uzokwandikwa mu batora kiretse niwabihakana aha muni. Niwashira umukono no kurungika kino gisabo, uzoba uhaye uburenganzira igisaba c'imiduga ngo kirungike iki gisabo cawe mu biro vy'Umunyamabanga w'Intara mu ntumbero y'iyandikwa ry'uwutora. URASHOBORA KWANKA KWIYANDIKISHA. Ibiro urungikiyemwo igisabo cawe hamwe n'icemezo wafashe c'ukwiyandikisha canke kuvyanka, bizoguma ari ibanga kandi bizokoresha mu ntumbero yo kwiyandikisha gusa. Kugirango wiyandikishye gutora, utegerezwa:

- 1) Kuba umwenehugu wa Leta zunz'Ubumwe;
- 2) Kuba uba muri Vermont;
- 3) Gukora indahiro y'uwutora; kandi
- 4) Ufise imyaka 18 canke irenga.

Umuntu uwariye wese akwije ibisabwa kuve 1-3 azoba yujuje imyaka 18 igihe canke mbere y'amatora rusangi arashobora kwiyandikisha agaha agatora mu matora y'intango ubwo nyene mbere y'uko amatora rusangi aba. Kunanirwa kwerekana wase kwiyandikisha ni icerekana ko wujuje ibisabwa ngo utore.

Niba aribwo bwa mbere uriko uratoro muri Vermont utegerezwa gukora INDAHIRO Y'UWUTORA.

*Urahiye (canke wemeza) ko igihe cose utanze ijwi ryawe, uvuga kubabakiye Intara ya Vermont, uzobikora wisunze umutima nama wawe wisunze ikizotanga iciza nk'uko bitegekanywa n'ibwirizwa shingiro ata bwoba canke kubikorera uwundi umuntu nk'akarusho.*

Mu gushira umukono muni, ushobora kwemeza ubwawe ko wagize indahiro. Ushobora kandi guha uwundi akwije imyaka 18 ngo yemeze ko wagize indahiro.

Niba aderesi yawe yararahindutse, andika aderesi iheruka wiyandikishijeko gutora. **(Ntiwuzuze kiretse niba uriko wiyandikisha gutorera kuri aderesi iheruka):**

Aderese y'ibarabara	Igisagara/umuji	County	Intara
<input type="checkbox"/> Ntuyandike mu gutora canke guhindura ukwiyandikisha kwo gutora kwanje. Ndaretse kwiyandikisha gutora, canke sinkwije ibisabwa ngo nemerewe.			

Jewe, Ndemeje, muni y'itegeko rihana, ko inkuru ntanze kuri uru rupapuro ari ukuri aho ngeza gutegeza. Iyi ndahiro ikorewe muni y'itegeko rihana rya 23 VSA § 202 & § 4110. Gutanga igisabo kitarico c'uwutora birahanwa n'amategeko nk'uko biri mw'itegeko 17 V.S.A. § 2011 no muri 42 U.S.C. § 1973 gg – 10.	<b>Umukono w'uwusaba</b>	<b>Italiki y'umukono</b>
	X	
Umukono w'umuvyeyi canke umurezi (niba uwusaba atarakwiza 18). Ndiyemereye ubwanje itangwa ry'iceti/uburenganzira: <input type="checkbox"/> umuvyeyi <input type="checkbox"/> umurezi wawe	<b>Umukono w'umuvyeyi canke umurezi</b>	<b>Italiki y'umukono</b>

Inomero za telefone:	Imeyili yawe:
----------------------	---------------

<sup>1</sup> 23 VSA §4 "Resident,"...means any person living in the State who intends to make the State his or her principal place of domicile either permanently or for an indefinite number of years. Without limiting the class of nonresidents under the provisions of this subdivision, persons who live in the State for a particular purpose involving a defined period of time, including students, migrant workers employed in seasonal occupations, and persons employed under a contract with a fixed term, are not residents for purposes of this title only....

## UKO BIGENDA

Usabwa gusoma izinsiguro imbere yuko utangura kwuzura iki gisabo. Rungika igisabo cawe kuri : Vermont DMV, 120 State Street, Montpelier, Vermont 05630-0001, ushaka gusubiramwo ukoresheje kurungika.

### Ubwoko bw'ikarata ziboneka:

- **Real ID:** Ikarata ya Real ID ikwiye ibisabwa kurwego rw'igihugu mw'itangwa ryayo. Ikarata ya Real ID ni nkenerwa mu kwurira indege z'ingezi, kwinjira mu nyubakwa zigabwa na Leta Federal (Inkiko za Leta federal, Inyubakwa za Leta federal, Ibiga vya gisoda).
- **Privilege Card (DPC):** DPC yanditseko "ntabwo ari icangombwa gisabwa na Leta nkuru"(Not for Federal Identification");Icangombwa kitaric'urwego rukuru gwa Leta nkuru kandi ntigikwiye ibisabwa nk'ikarata nyayo y'itwa Real ID. Itangwa ry'ikarata ya DPC ntitirabwa ko werekana ko uri mu gihugu biciye mategeko canke kwerekana ubwenehigugu.
- **Enhanced (EDL):** Ikarata ya EDL ni icangombwa ca Real ID gikwiye ibisabwa. Hongeweko akarusho ko kwemererwa kujabuka umupaka ku benegihugu b' Amerika batashe bava muri Canada, Mexico, Caribbean na Bermuda, mu nzira y'ubutaka canke iy'amazi. Utegerezwa kuba utuye muri Vermont no kuba umwenehigugu w'Amerika.

**Menya neza:** Itangwa ryambere (Ubwa mbere) ivyangombwa bisabwa n'umuntu ubwiye yishyikiye kubiro vya DMV. Igisaba gitegerezwa kuba gifise umukono w'uwasaba ubwiye, kandi umukono ubwirizwa kuba wandikishijwe iminwe. Niba uwusaba ari muni y'imyaka 18, Uruhusha rwanditse rw'umuyeyi, umurezi, canke uwuri mu gishingo c'umuyeyi ruzoba rukenewe.

### IVYANGOMBWA BISABWA

Abasaba n'abariko bahindura izina, italike y'amavuko,aho bavukiye canke inomero ya Social Security bategerezwa kwerekana ivyangombwa bisabwa biri muri umwe muri iyi mirwi ine. Ntibisabwa iyo usubiriza icangombwa atampinduka kw'izina, aho wavukiye, canke inomero ya Social Security.

#### 1. Umwirondora n'italike y'amavuko – Tanga kimwe muri ibi bikurikira:

- Pasiporo nyayo, itarata igihe.
- Ibiranga uwusaba vyemejwe vy'italiki y'amavuko, vy'ubugeni, ukwakira umwana, ubutane harimwo ibisemurwe hamwe vyoba bikenewe.
- Icangombwa citwa Consular Report of Birth Abroad (CRBA) Gitangwa n'isata ca Leta ya Amerika citwa U.S. Department of State (Form FS-240, DS-1350 or FS-545)
- Icangombwa ca konsila kigikora, gitangwa na Leta ya Mexico, Guatemala (n'izinda Leta zikoresha ingingo n'indinganizo z'umutekano zimeze co kimwe nk'uko bigenwa na Komiseri)
- Ikarata nyayo kandi itarata igihe yitwa Green Card ( Form I-551
- Iceti c'ubwenehigugu gitangwa na DHS (Form N-550 canke Form N-570)
- Iceti c'ubwenehigugu (Form N-560 or Form N-561) gitangwa na DHS
- Iceti co kugendasha/ikatata y'umwirondoro (Ntitegerezwa kuba yararaye mu igihe kirenze umwaka).

#### 2. Ivyerekeye Social Security – Utegerezwa gutanga ikarata yawe ya Social Security canke ibaruwa iva mu biro vya Social Security yerekana ukutemererwa guhabwa inomero ya Social Security (SSN).

Niba ikara yawe ya Social Security itabonetse, imwe muri bino vyangombwa gishobora gukoreshwa mu kibanza cayo: Impapuro zerekana umushahara w'umwaka(W-2 form), Impapuro SSA-1099, Urupapuro rwo guhemberwako kwerekana izina n'inomero ya Social Security vyawe (vyibuzwe ibiharuro 4 vya nyuma) Izina ryawe ritegerezwa kuba rihuye n'iriri mu burongozi bwa Social Security. Niba harabaye uguhindura kenshi kw'izina ryawe, utegerezwa gutanga ivyerekeye uko amazina yagiye ahinduka. Nk'akarorero: iceti c'ubugeni canke ic'umubano wa gisivire (Icete cemejwe kandi gitanzwe n'umuji/igisagara), Iseswa ry'ubugeni, umubano wa gisivire, icemezo c'ihinduka ry'izina riva muri sentare y'intango.)

#### 3. Kuba Muri Vermont na aderesi yawe y'ubu – Erekanwa ivyangombwa bibiri vyerekana izina ryawe na aderesi yaho uba muri Vermont.

- Uturorero:
- Ikete ririko izina ryawe ry'ubu na aderesi y'ibarabara iriko igisagara/umuji (inomero y'agasanduku k'amakete)
  - Ifagitire y'umuyagankuba cank'ubushuhe(yerekane aderesi),
  - Ifagitire y'ikori ry'umutongo iriko aho uba.
  - Amasezerano y'ubukode asinye.
  - Ubwishingizi bwa nyen'inzu canke b'uwukose(amategeko/icemeza ikirego),
  - Ikarata ya EBT canke iy'umwirondoro wa Vermont AIM,
  - Icemezo c'uwuba muri Vermont.

#### 4. Kuba uri muri Leta zunze ubumwe za Amerika mu mategeko bikenewe gusa kubw'ikarata ya Real ID & EDL) – Kenshi na kenshi ivyangombwa bikenewe vyerekana umwirondoro hamwe n'italiki y'amavuko kandi birashobora kwerekana kuba muri Leta zunze ubumwe biciye mu mategeko. Abanyamahanga bategerezwa kwerekana pasiporo na viza, Ikarata ironswa kavantara yitwa (green card), Canke ibindi vyemeza ukuba hano mu mategeko ku bw'igendura n'igwizwa.

### IKARATA Y'ITWA EDL

Wongeyeho ibisabwa vyo hejuru EDL isaba icemeza ko umuntu ari umwenehigugu.

- Iceti nyayo c'ivuka gitanzwe n'igisata c'uburongozi muri U.S canke intara ziyegukira.
- Agatabo canke ikara ya pasiporo bitarata igihe .
- Iceti c'ubwenehigugu (N-560 canke N-561). Iceti c'ubwenehigugu (N-550, N-570 or N-578).
- Iceti Consular Report of Birth Abroad gitanzwe na U.S. Department of State (FS-240, DS-1350 or FS-545).

### AMAHERA ATANGWA

Amahera asabwa y'ikarata ikwemerera gutwaza/ Ikarata yakarusho n'ikarata yu kukwemerera kwiga imodoka

- Amahera asabwa y'ikarata ikwemerera gutwaza, Imyaka 2 - \$32.00 canke imyaka 4 - \$51.00
- Gusubiriza - \$20.00
- Ikarata yitwa Enhanced Driver's License (yiyongerako) - \$30.00
- Ikarata ihabwa abana bakibato - \$32.00
- Iyokwiga gutwaza - \$20.00

#### Imoto

- Kwemererwa gutwara imoto - \$3.00 (buri umwaka)
- Amahera y'ikibazo co gutwaza
- Ikarata ikwemerera gutwaza, gukora ikibazo co gutwaza - \$19.00
- Uruhusha rwo kwiga gutwaza (Learner Permit), ikibazo co gupima - \$32.00

### KWIYANDIKISHA GUTORA

Niba wemerewe, Uyu muni urandikwa mw'itora keretse uvyanse. Uremereye gutorera mu gisagara canke mu muji ubamwo ku muni w'amatora, wewe

- Uri umwenehigugu wa Leta zunze ubumwe z' Amerika
- Uba muri Vermont
- Ufise imyaka 18 canke irenga
- Wakoze indahiro y'uwutora.

Uri "awaha" uba uri muni y'itegeko rya Vermont niba ufise uburaro mu muji ubifitiye icemezo ukaba ufise intumbero yu kuhagira uburaro no kuhagaruka mu gihe woba wahavuye vy'umwanya bifadikaniye n'igikorwa canke ibikorwa bijanywe n'iyi ntumbero.

Usabwa gukora indahiro y'uwutora rimwe risa. Niba warigeze kwiyandikisha gutora muri Vermont waramaze gukora indahiro y'uwutora. Urashobora kwemeza ko wamaze gukora indahiro y'uwutora ubwawe canke umukozi wa DMVarashobora ku gukoresha iyo ndahiro.

Mu mategeko ntuba uraheza kwiyandikisha gushika umwanditsi w'igisagara asubiyemwo igisabo cawe ngo yemeze ko ukwiye ibisabwa. Umwanditsi azokumenyesha biciye munyandiko niba igisabo cawe cemerewe hanyuma aheze akubwire aho ibiro vyawe vy'itora biherereye. Niba igisabo cawe kitemewe akumenyeshe kandi ingene wo saba ubujirire, mu rwego rw'uburongozi bwa gisivire bw'igisagara canke bw'umuji arirwo Board of Civil Authority. Niba ufise ikibazo,wohamagara ibiro vy'umunyabanga wa Leta kuri 802.828.2363 canke rabira kuri [sos.vermont.gov/elections/voters/](http://sos.vermont.gov/elections/voters/).